

**1 John 2:3-11**  
**Greek-English Interlinear**

And by this we-know that we-have-come-to-know him, if the commandments of-him we-keep  
**3** Καὶ ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐγνώκαμεν αὐτόν, ἐὰν τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τηρῶμεν.

The one-saying (that) "I know him" but the commandments of-him not keeping a-liar is and  
**4** ὁ λέγων ὅτι "Ἐγνοκα αὐτόν καὶ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ μὴ τηρῶν ψεύστης ἐστίν, καὶ

in this-one the truth not is; he-who but whoever keeps of-him the word, truly in this-one the love  
ἐν τούτῳ ἡ ἀλήθεια οὐκ ἐστίν· **5** ὃς δ' ἂν τηρῇ αὐτοῦ τὸν λόγον, ἀληθῶς ἐν τούτῳ ἡ ἀγάπη

of-the God is-perfected\*. By this we-know that in him we-are: the one-saying in him to-abide  
τοῦ θεοῦ τετελείωται. ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐν αὐτῷ ἐσμεν· **6** ὁ λέγων ἐν αὐτῷ μένειν

ought as that-one walked also he-himself [thusly]\*\* to-walk  
ὀφείλει καθὼς ἐκεῖνος περιεπάτησεν καὶ αὐτὸς [οὕτως] περιπατεῖν.

Beloved, no commandment new I-write to-you but a-commandment old that you had  
**7** Ἀγαπητοί, οὐκ ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῖν, ἀλλ' ἐντολὴν παλαιὰν ἣν εἶχετε

from (the) beginning. The commandment the old-one is the word that you-have-heard.  
ἀπ' ἀρχῆς· ἡ ἐντολὴ ἡ παλαιὰ ἐστίν ὁ λόγος ὃν ἠκούσατε.

Again, a-commandment new I-write to-you which is true in him and in you,  
**8** πάλιν ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῖν, ὃ ἐστίν ἀληθὲς ἐν αὐτῷ καὶ ἐν ὑμῖν,

because the darkness is-passing-away and the light the true-one already is-shining.  
ὅτι ἡ σκοτία παράγεται καὶ τὸ φῶς τὸ ἀληθινὸν ἤδη φαίνει.

The one-saying in the light to be yet the brother of-him hating in the darkness is till now.  
**9** ὁ λέγων ἐν τῷ φωτὶ εἶναι καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῶν ἐν τῇ σκοτίᾳ ἐστίν ἕως ἄρτι.

The one-loving the brother of-him in the light abides, and stumbling in him not is.  
**10** ὁ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐν τῷ φωτὶ μένει, καὶ σκάνδαλον ἐν αὐτῷ οὐκ ἐστίν·

The But hating the brother of-him in the darkness is and in the darkness walks and not knows  
**11** ὁ δὲ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐν τῇ σκοτίᾳ ἐστίν καὶ ἐν τῇ σκοτίᾳ περιπατεῖ, καὶ οὐκ οἶδεν

whither he-is-going, because the darkness blinded the eyes of-him.  
ποῦ ὑπάγει, ὅτι ἡ σκοτία ἐτύφλωσεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ.

\*or has-been-perfected.

\*\*variant reading